

Inventions for a brighter life.  
Light and sensors for private residences.

Wenn man wissen möchte,  
was die Menschen wollen, sollte man offen sein.

**If you want to know what people want,  
you should be open minded.**

**Warum unsere Produkte genau das  
haben, was die Zeit verlangt.**

Licht ist für uns heute weit mehr als nur Mittel zum Zweck. Es steht für Komfort, Sicherheit und Lebensqualität. Allerdings brennen viele der durchschnittlich 30 Leuchtkörper in den Haushalten der Industrieländer oftmals ungenutzt und verbrauchen unnötig Strom. Obwohl jeder Energie sparen möchte.

STEINEL entwickelt Produkte, die es ganz einfach machen, Licht effizient einzusetzen. Ganz automatisch, absolut zuverlässig und äußerst durchdacht. Die Ideen dazu erhalten wir, indem wir Dinge hinterfragen, die andere für selbstverständlich halten. Wie Lichtschalter, menschliche Bewegung und den Stand der Technik.

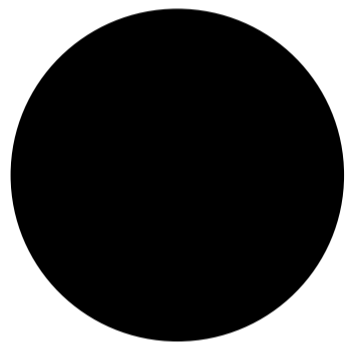
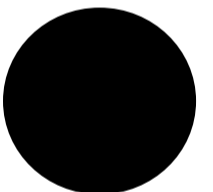
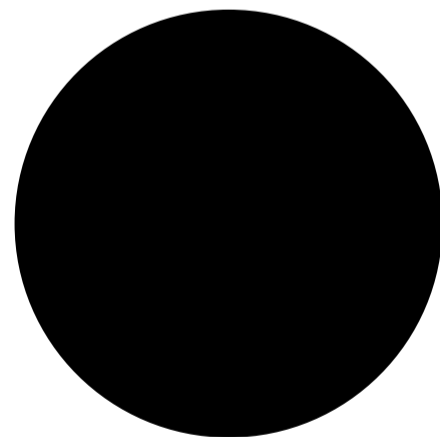
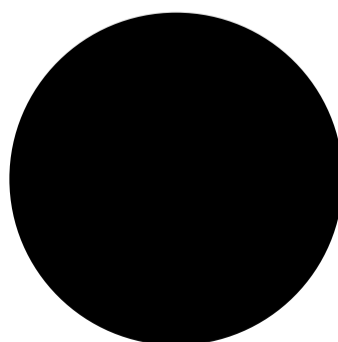
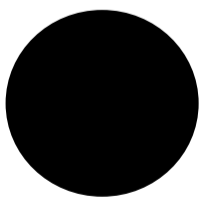
Das erreichen wir mit unseren 1.200 Mitarbeitern aus über 20 Ländern – und durch den engen Austausch mit unseren Kunden. Wir sind neugierig und haben Interesse an Unbekanntem. Wir leisten uns große Entwicklungsbereiche, in denen wir uns sehr tief mit neuen Technologien befassen. So entwickeln wir intelligente Lösungen, die für das Licht von morgen und auf der Höhe der Zeit sind.

***Why our products have precisely what  
is demanded in this day and age.***

*For us, light today is more than just a means to an end. It is synonymous with convenience, safety and quality of life. However, many of the 30 luminaires found on average in homes across countries in the industrialised world are often left on where they are not needed and use electricity unnecessarily. In spite of everyone wanting to save energy.*

*STEINEL develops products that make it very easy to use light efficiently. All automatically, totally reliably and with ingenuity. We get the ideas by scrutinising things that others take for granted. Such as light switches, human movement and state of the art.*

*We do this with our 1,200 members of staff from over 20 countries – and by maintaining close dialogue with our customers. We are inquisitive and open-minded. We operate large development departments where we investigate new technologies in great depth. This is how we develop cutting-edge intelligent solutions for tomorrow's lighting.*






**René Hloužek**

arbeitet leidenschaftlich für perfekte Konstruktion  
und damit für herausragende Produkte.  
*Is passionate about working on perfecting designs  
to make products that are truly outstanding.*



**Heinz-Joachim Kroll**  
arbeitet an Erfindungen, die Leuchten  
miteinander kommunizieren lassen.  
*Works on inventions that make lights  
communicate with each other.*



Etwas zu erfinden,  
das für Millionen Haushalte wichtig ist,  
ist schon etwas ganz Besonderes.

**Inventing something that's important for millions of households really is something very special.**

**Wie wir aus Ideen Dinge entwickeln,  
die ihrer Zeit voraus sind, aber trotz-  
dem reißenden Absatz finden.**

Automatisch schaltendes Licht. Sensoren, die alles im Raum erfassen – ohne selbst gesehen zu werden. LED-Sensor-Strahler die bis zu 90 % Energie einsparen. Für Ideen wie diese wurden wir anfangs belächelt. Heute sind sie in vielen Haushalten Realität. Weil es in unserer Natur als Erfinder liegt, uns durch nichts und niemanden von unserem Weg abbringen zu lassen. Daher braucht es manchmal auch viele Prototypen und einen langen Atem, bis wir eine Idee umgesetzt haben. Wie bei der weltweit ersten Sensorleuchte 1987. Oder beim ersten Hochfrequenzsensor 1999 – unsichtbar direkt in die Leuchte integriert.

Obwohl wir seit mehr als 25 Jahren Innovations- und Technologieführer sind, arbeiten wir ständig an der nächsten großen Idee. Denn wir sind überzeugt, dass wir noch am Anfang stehen. Weil intelligentes Licht eine der wichtigsten Antworten auf den nachhaltigen Umgang mit Energie ist. Und somit relevant für jeden Haushalt.

***How we take ideas and develop  
things that are ahead of their time  
yet still sell like hot cakes.***

*Light that switches ON and OFF automatically. Sensors that see everything – without being seen themselves. Sensor-switched LED floodlights that use up to 90 % less energy. Initially, we were ridiculed for ideas like these. In many households today they are reality. Because as inventors, it is in our nature not to let anything or anybody deter us from our course. This is why it sometimes takes one prototype after another and much perseverance before we can make an idea come true. Like for the world's first SensorLight in 1987. Or for the first high-frequency sensor in 1999 – invisibly integrated directly in the light.*

*Although we have been innovation and technology leader for over 25 years, we are always working on the next great idea. Because we are convinced we are only still at the beginning. And intelligent light is one of the key answers to using energy in a sustainable manner. And therefore relevant to every household.*

Weil keiner unsere Produkte  
so gut macht wie wir,  
machen wir sie einfach selbst.

**Because nobody makes our products as well  
as we do, we simply make them ourselves.**

**Warum wir alles selber machen:  
forschen, entwickeln und produzieren  
– alles in Europa.**

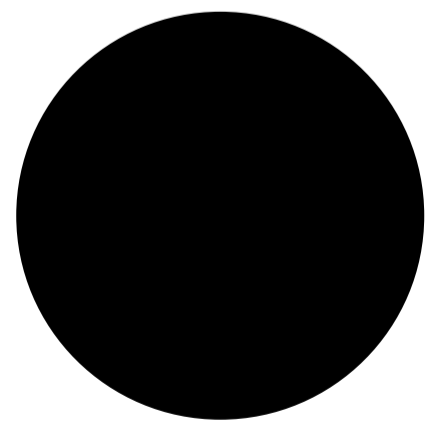
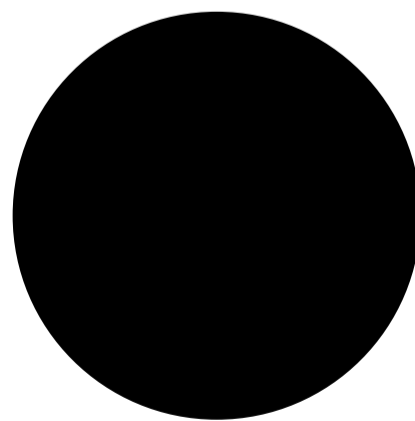
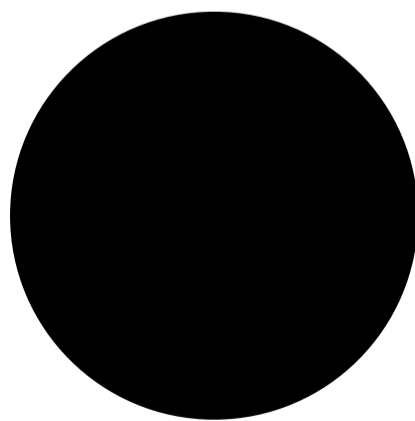
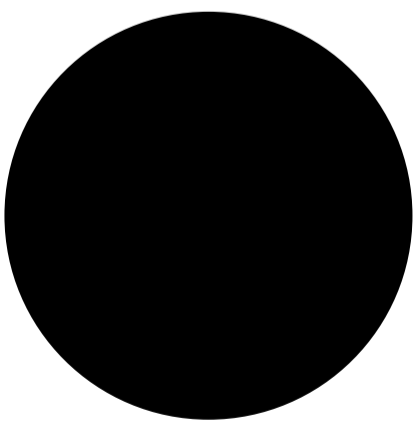
Die Aussage „intelligent technology“ weckt hohe Ansprüche. Es ist unser Ziel, sie in vollem Umfang zu erfüllen. Unsere Entwickler geben sich erst mit einer Lösung zufrieden, wenn sie die wirklich beste gefunden haben. Und das nicht nur in technischer Hinsicht. Unsere Produkte sollen auch ein Höchstmaß an Qualität, Sicherheit und Komfort bieten und mühelos zu installieren sein.

Um das alles zu erreichen, behalten wir neben Forschung und Entwicklung auch die Herstellung unserer Produkte in den eigenen Händen. Wir produzieren ausschließlich in unseren eigenen Werken in Europa. Nur so können wir sicherstellen, dass eine Innovation in jeder Hinsicht auch hält, was sie verspricht. Und erst dann wird daraus ein echtes STEINEL-Produkt.

**Why we do everything ourselves:  
research, development and produc-  
tion – all in Europe.**

*"Intelligent technology" is a statement that arouses high expectations. It is our aim to meet them in full. Our developers are only ever satisfied with a solution when they have found the one that is really best. And not only from a technical point of view. We also want our products to provide the last word in quality, safety and convenience, and be incredibly easy to install.*

*To achieve all this, we not only keep research and development in our own hands but production too. Without exception, we manufacture every one of our products at our own factories in Europe. This is the only way we can be sure that an innovation keeps what it promises – in every respect. Only then does it become a genuine STEINEL product.*



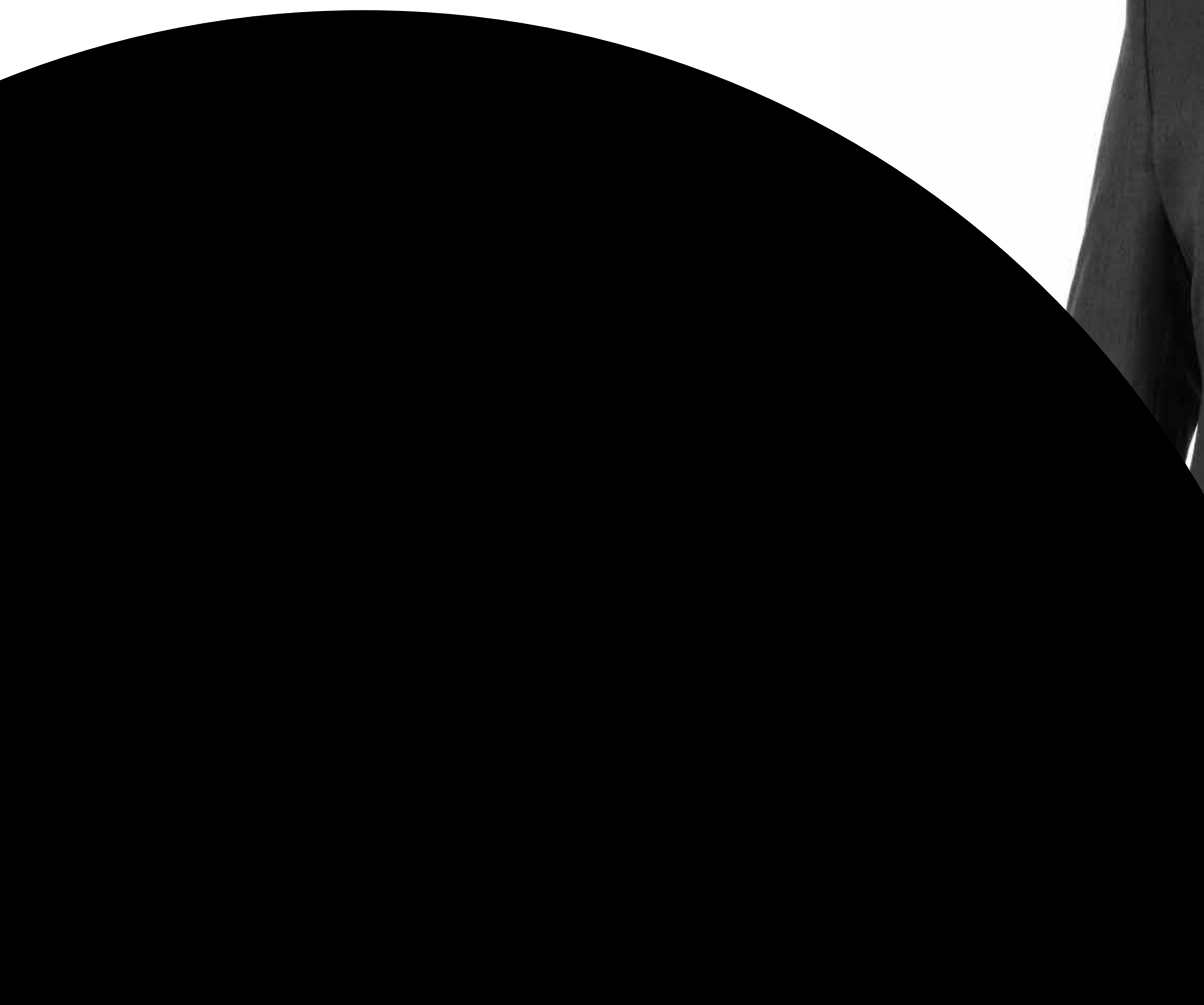


**Gratiela Andreea Cucu**

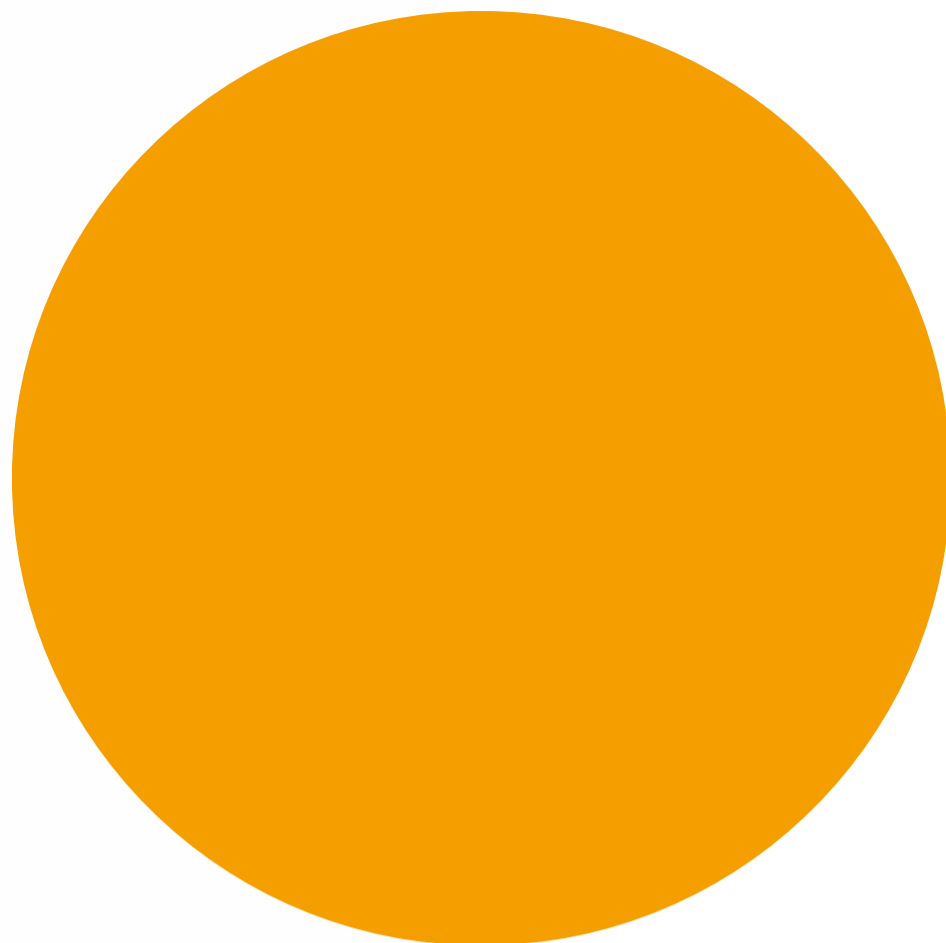
fertigt mit mehr als 700 Kollegen echte STEINEL-  
Qualität in unseren europäischen Werken.  
*As one of over 700 colleagues, produces genuine  
STEINEL quality at our European factories.*

Wir haben uns über Solarleuchten geärgert.  
Deshalb haben wir sie neu erfunden.

**We were never really happy with existing solar lights.  
So we re-invented them.**







**Thomas Möller**

ist als Leiter Innovationsmanagement offen für neue Ideen und Produkte, die halten was sie versprechen.

*As head of Innovation Management, is open to new ideas and products that keep what they promise.*



**XSolar L-S**

Keine Energiekosten. Kein Strom-  
anschluss. Keine Kompromisse.  
*No energy costs. No power  
connection. No compromising.*

# Unsere Lösung: Solarleuchten, die immer funktionieren.

**Our answer: Solar lights that always work.**

**Wie wir es erreicht haben, dass unsere Solarleuchten immer funktionieren, obwohl bei uns nicht immer die Sonne scheint.**

Zugegeben, Solarleuchten gehörten lange Zeit nicht zu unserem Sortiment. Obwohl auch wir über Gärten verfügen oder andere Orte, an denen sich die Sonne als Energiequelle anbietet. Als wir uns jedoch über unsere Erfahrungen mit den handelsüblichen Solarleuchten austauschten, waren wir alle einer Meinung: Schwache Lichtleistungen, unzeitgemäße Technik und oftmals ein Totalausfall im Winter machen sie schlichtweg unbrauchbar.

Also konnte es für uns nur ein Ziel geben: die beste Solarleuchte zu entwickeln, die wir uns vorstellen konnten. Auf internationaler Ebene haben wir mit Universitäten daran geforscht und über zwei Jahre lang alles in Frage und auf den Kopf gestellt. Herausgekommen ist die Solarleuchte, mit den derzeit technisch besten Komponenten. Sie enthält einen leistungsstarken Infrarot-Sensor, ein monokristallines Solarpanel, einen Akku, der starke Minusgrade aushält und 50 Tage ohne Sonne auskommt. Und alles wird bedarfsgerecht gesteuert durch eine ausgeklügelte, selbstentwickelte Software.

So haben wir unser Ziel erreicht – XSolar, die Solarleuchte, die 365 Tage im Jahr helles Licht liefert und hält, was sie verspricht: Sie funktioniert einfach immer.

***How we manage to make our solar lights work all the time although it isn't always sunny.***

*Admittedly – for a long time, solar lights weren't part of our product line-up. Although we too have gardens or other places where the sun lends itself as a source of energy. Yet when we started to talk about the experience we had made with the solar lights that were available in the market, we all arrived at the same conclusion: poor light output, dated technology and often a dead loss in winter simply make them unusable.*

*So for us, there could only be one goal: to develop the best solar light we could imagine. At international level, we engaged in research with universities and spent more than two years calling everything into question and turning everything upside down. This outcome is a solar light with the best components today's technology can offer. It features a high-performance infrared sensor, a monocrystalline solar panel, a rechargeable battery that can cope with temperatures well below zero and manages without the sun for 50 days. And all controlled in line with needs by sophisticated software developed in-house.*

*As such, we have achieved our goal – XSolar, the solar light that provides bright light 365 days of the year and keeps what it promises: it simply works all the time.*

**Helles Licht, 365 Tage im Jahr, 0,- Euro Stromkosten. Ideal für die Montage an Gartenmauern und Außenwänden – überall dort, wo kein Stromanschluss zur Verfügung steht.**

Hier sind sie, die XSolar-Leuchten – die effizientesten Solarleuchten der Welt. Das LED-Lichtsystem der L-S ist mit 124 lm/W zwölfmal effizienter als eine herkömmliche Glühbirne und leuchtet bis zu 30 m<sup>2</sup> gleichmäßig aus. Und mit einer Lebensdauer der LEDs von 50.000 Stunden, brauchen Sie nie wieder ein Leuchtmittel zu wechseln! Sobald es draußen dunkel wird, ist die Leuchte aktiviert. Dabei können Sie den Normalbetrieb wählen oder die Grundlichtoption. Bewegt sich eine Person auf die Leuchte zu, schaltet der dezent in die Unterseite des LED-Panels integrierte Infrarot-Sensor lautlos und automatisch das Licht. Die patentierte intelligente Mikroprozessorsteuerung sorgt für maximale Energieeffizienz. Deswegen ist die Nachlaufzeit softwaregesteuert und verbrauchsorientiert. Und auf Wunsch gibt es das Ganze auch als Standversion.

Die L-HN ist die moderne und energieeffiziente Lösung für Ihre Hausnummernbeleuchtung – vollautomatisch, ohne Stromverbrauch schaltet sich das Licht bei Dämmerung nachts an und morgens wieder aus.

Und mit der L2-S stellen wir Ihnen eine futuristische Sensor-Solar-Leuchte für viele Einsatzorte vor, an denen Sie kein Kabel haben. Sie funktioniert wie die L-S vollautomatisch und ganz autark.

Sehr stolz sind wir auf das Design unserer XSolar-Leuchten. Zeitlos, elegant und mit vielen Baustilen kombinierbar wurde es mittlerweile mehrfach ausgezeichnet – darunter sogar mit dem sehr anerkannten IF-Award.

**Bright light 365 days of the year, zero energy costs. Ideal for mounting on garden walls and external walls – wherever there's no power connection.**

*Here they are, the XSolar lights – the most efficient solar lights in the world. Delivering 124 lm/W of light, the LED lighting system in the L-S is twelve times more efficient than a conventional bulb and evenly illuminates an area of up to 30 m<sup>2</sup>. And with the LEDs providing a lifespan of 50,000 hours, you never need to change a bulb again! The light is activated as soon as it gets dark outside. This is where it gives you the option of selecting normal mode or basic light level. When someone approaches the light, the infrared sensor discreetly integrated underneath the LED panels automatically switches the light ON without making any sound whatsoever. The patented intelligent microprocessor control system ensures maximum energy efficiency. This means it is controlled by software to stay ON exactly whenever it's needed. And if required, the whole system's also available as a stand-mounted version.*

*L-HN is the modern and energy-efficient answer to illuminating your house number – all automatically, the light switches ON at dusk and OFF again at dawn without any electricity costs.*

*And our L2-S gives you a futuristic solar SensorLight for all sorts of applications where you don't have a mains power cable. Like the L-S, it works fully automatically and is completely autonomous.*

*We are particularly proud of the way our XSolar lights look. Timeless, elegant and matching many styles of architecture, it has meanwhile received several accolades – including the highly coveted IF Award.*



**XSolar GL-S**  
Überzeugt aus dem Stand.  
Mit Effizienz und Design.  
*Instantly impresses.*  
With efficiency and design.





**XSolar L-HN**

Die Zukunftsformel  
für die Hauswand.  
*Tomorrow's formula  
for the wall.*



**XSolar L2-S**

Effiziente LEDs. Effektive  
Solartechnik. Jetzt in einer  
High-End-Leuchte vereint.  
*Efficient LEDs. Effective  
solar technology. Now  
combined in a high-end light.*



L910 LED

Beleuchtung als Abschluss gelungener Architektur. Ambientlicht als Wohlfühlfaktor.

*Lighting as the final touch to perfected architecture. Ambient lighting with a feel-good factor.*



**Warum intelligente Technologie  
in unseren neuen Ambienteleuchten  
für echte Emotionen in Ihrem  
Zuhause sorgt.**

Unter Licht verstehen manche Menschen einfach nur Helligkeit. Für STEINEL ist es deutlich mehr – das liegt an unserem Selbstverständnis. Also machen wir uns natürlich auch Gedanken über Ambientelicht. Schließlich kann es an Häusern optische Akzente setzen – und den Wohlfühlfaktor steigern. Klar, dass wir dabei nicht nur Wert auf modernes Design, sondern auch auf minimalen Verbrauch, höchsten Komfort und zukunftsweisende Technologie legen: Daher ist sowohl das neue Uplight L900LED als auch das Up-/Downlight L910LED mit effizienten und wartungsfreien LEDs, optionaler Grund- und Dauerlichtfunktion und einem zuverlässigen IR-Sensor ausgestattet. Als Sahnehäubchen können Leuchten auch noch vernetzt werden – damit das Licht gleichzeitig schaltet. Das werden nicht nur Ästheten lieben.

***Why intelligent technology in our new  
ambience lights really appeals to the  
emotions in your home.***

*Some people merely understand light to be a source of brightness. For STEINEL, it's far more – all because of the way we see ourselves. So, naturally, we have also thought about ambient lighting. After all, it can also make visual statements on buildings – and boost the feel-good factor. Of course we don't just attach importance to modern design but also to minimum consumption, maximum convenience and the latest technology: this is why the new L 900 LED uplighter as well as the L910 LED uplighter/downlighter come with efficient, no-maintenance LEDs, optional basic light level and manual override function as well as a reliable IR sensor. As the icing on the cake, lights can also be interconnected – making them switch ON and OFF at one and the same time. This will not only go down well with admirers of the aesthetically pleasing.*



**L900LED**

Für die schönsten Seiten des Hauses. Schlank und effizient.  
*For the most attractive aspects of a building. Slim and efficient.*





**L910LED**

Sorgt für das richtige Ambiente.  
Elegant und intelligent.  
*Creates the right ambience.*  
*Elegant and intelligent.*

TurnMeLight.  
Die Leuchte, die jeder haben muss.  
TurnMeLight. The light that everyone must have.



**Sabrina Gasser**

freut sich darüber, dass in jeder TurnMeLight  
ein Herz aus Schweizer Präzision schlägt.  
*Loves to think that Swiss precision's  
at the heart of every TurnMeLight.*

## Warum bei unserem LED-Nachtlicht TurnMe der Name Programm ist.

Bei jeder Entwicklung haben wir das Ziel, eine bestechend einfache und zugleich intelligente Lösung zu finden. Wie kann man einen Klassiker – ein Nachtlicht – überhaupt neu erfinden? Da sind sie wieder, die drei Komponenten: Design, Technik und Einfachheit in der Verwendung. Viele der handelsüblichen Nachtlichter passen nicht in moderne Wohnungen und Häuser. Deswegen haben wir dem TurnMeLight ein klassisch zeitloses, kubistisches Design gegeben – geradlinig und hochwertig. Ein Nachtlicht gehört in die Steckdose. Um zu verhindern, dass es tagsüber unnötig brennt, haben wir es mit einer zuverlässigen Dämmerungsautomatik ausgestattet. So leuchtet sein angenehmes, warmweißes Licht nur, wenn es soll – und verbraucht dank hocheffizienter LEDs dabei maximal 0,4W. Und jetzt kommt der Clou: Einfach die Leuchte ausstecken, um 180 Grad drehen und wieder einstecken und schon haben Sie eine andere Lichtstärke eingestellt! Das geht kinderleicht und schlaftrunken von der Hand. Sie werden begeistert sein und sicherlich ganz viele Ideen haben, wo sie das TurnMeLight einsetzen möchten.

### **Why our LED TurnMe light night does exactly as its name says.**

*In everything we develop, our aim is always to find a solution that's just as impressively simple as it is intelligent. How on earth can you re-invent a classic – a nightlight? There they are again, the three components: design, technology and simplicity of use. Many standard night lights don't go with the modern home. This is why we have given the TurnMeLight a classically timeless, cubist design – with clean lines and a quality look. A night light belongs in the power socket. To prevent it being on unnecessarily during the day, we have provided it with a reliable photo-cell controller. This way, its pleasant warm white light only comes on when it is intended to – and, with highly efficient LEDs, uses no more than 0.4W. And now comes the clever part: simply unplug the light, turn it through 180 degrees and plug it back in again – and you have selected a different light intensity! Nothing could be easier, even half asleep! You will love it, and will be sure to come up with all sorts of ideas on where to use the TurnMeLight.*



#### **TurnMeLight**

Hat den Dreh raus. Mit 2 Lichtstufen.  
LED-Nachtlicht mit Dämmerungsautomatik.  
*Light 'turns' on. With 2 light settings.*  
*LED night light with photo-cell controller.*

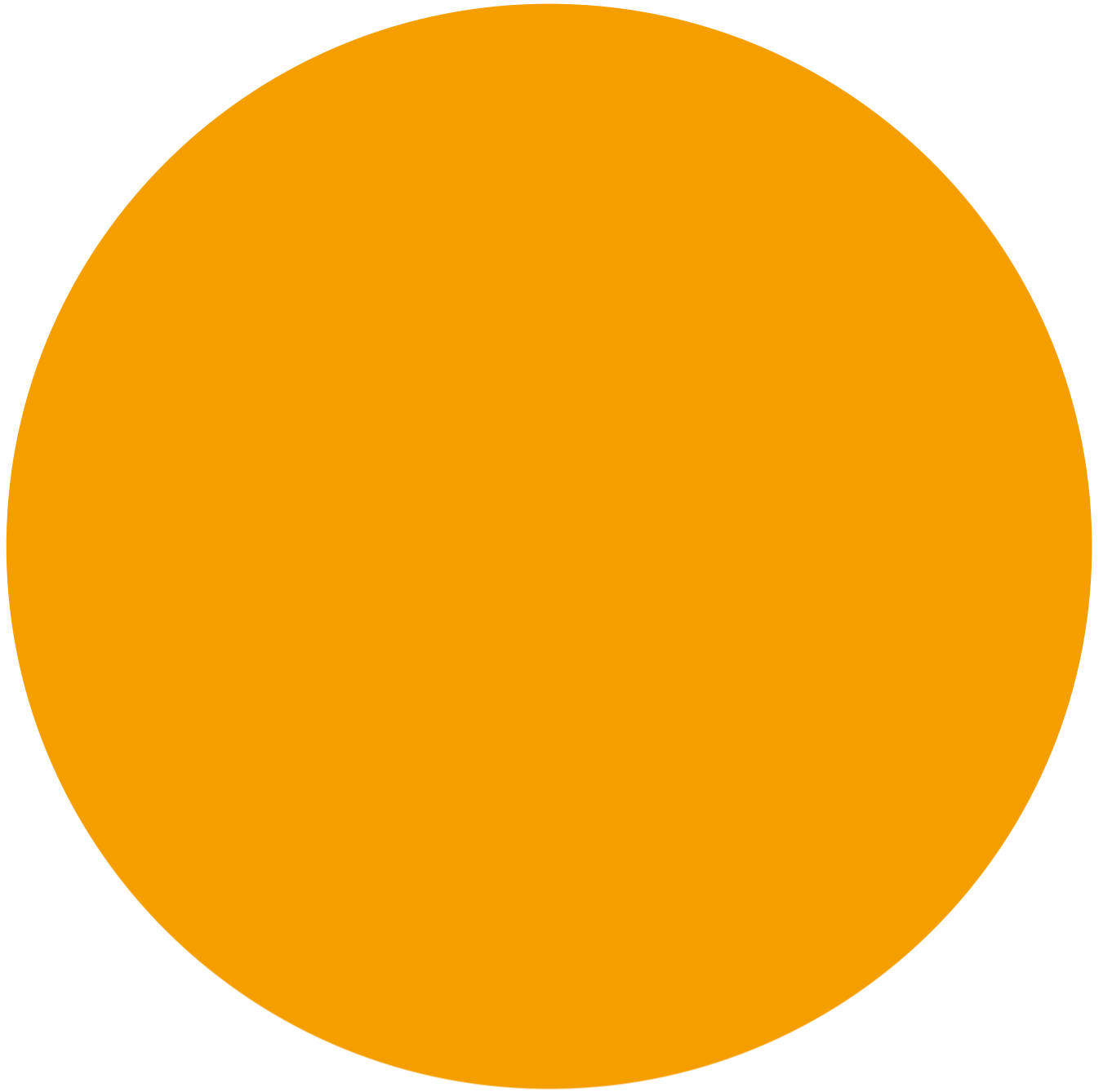
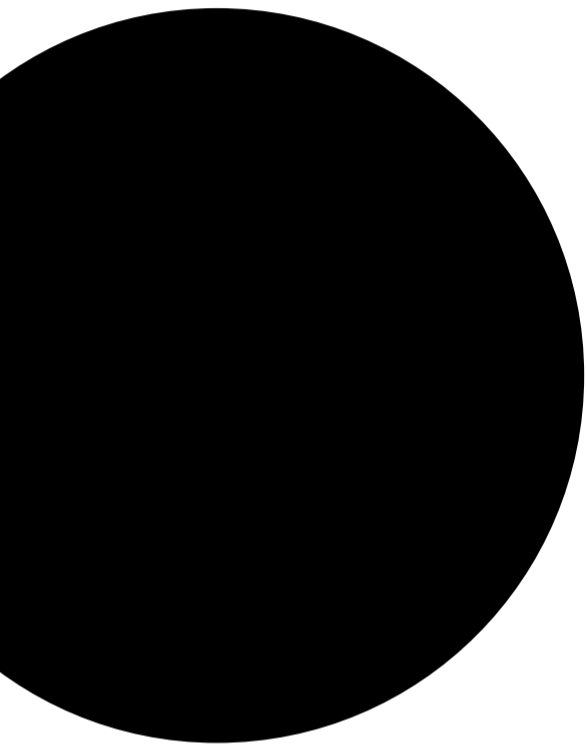
Drei Jahre Garantie sind für unsere Produkte selbstverständlich. Und lange danach werden Sie noch Freude an Ihnen haben.

**A three-year warranty goes without saying for our products.  
And they will continue to bring you lasting pleasure long after.**



**Kerstin Mertens**

freut sich über Produkte, die beim Kunden gut funktionieren und nicht defekt zurückkommen.  
*Loves products users don't send back because they always do a perfect job.*



**Was es bedeutet, wenn wir auf unsere Leuchten 3 Jahre Funktions-Garantie gewähren.**

Die besondere Sorgfalt und Präzision, die wir uns bei der Herstellung unserer Produkte selbst auferlegen, wirft die Frage auf, was der Kunde davon hat. Die Antwort liegt auf der Hand: Die Sicherheit, sein Geld in gute STEINEL-Qualität investiert zu haben. Und uns mit gutem Gewissen ganz selbstverständlich weiterempfehlen zu können. Was auffallend oft geschieht.

In unserer schnelllebigen Zeit müssen sich viele Menschen mit Überangeboten und austauschbaren Argumenten auseinandersetzen. Oftmals steht nur der Preis und nicht der Wert des Produktes im Vordergrund. Wir haben uns entschlossen, ein klares Zeichen zu setzen: Auf STEINEL-Produkte kann man sich verlassen. Deshalb geben wir auf alle DIY-Produkte drei Jahre Herstellergarantie. Nicht, weil wir einen Marketingtrick umsetzen möchten. Sondern weil wir hundertprozentig davon überzeugt sind, dass sich Qualität auszahlt. Für unsere Kunden genauso wie für uns.

***What it means to give a 3-year functional guarantee on our lights.***

*The particular care and precision we expect of ourselves in manufacturing our products leads to the question of how this benefits customers. The answer is obvious: the certainty of knowing they have invested their money in good STEINEL quality. And having no hesitations in recommending our products to others. Something that happens remarkably often.*

*In our fast-moving age, many people struggle with the glut of products and selling points that sound all too similar. Often, the focus is only on price and not on the value of the product. We have decided to send out a clear message: STEINEL products are products you can rely on. This is why we give a three-year manufacturer's guarantee on all DIY products. Not as a marketing gimmick. But because we are absolutely convinced that quality pays. For our customers just as it does for us.*

**Warum ein unsichtbarer Sensor unsere iHF-Außenleuchtenserie erst so richtig gut aussehen lässt.**

Mit unserer iHF-Serie haben wir 2012 neue Maßstäbe für Design, Lichtästhetik und maximale Effizienz im Außenbereich gesetzt. Insbesondere weil es uns als erstem Hersteller weltweit gelungen ist, den Sensor dank intelligenter Hochfrequenz-Technologie komplett unsichtbar zu machen. Bei maximaler Funktion: Personen werden aus jeder Gehrichtung gleich gut erfasst – und können von Kleintieren unterschieden werden. Das effiziente und dennoch helle LED-Licht schaltet also nur, wenn es wirklich soll. Und macht sich dank des modernen Designs richtig gut an Hauswänden. Aber manche mögen's klassisch. Also haben wir diesen Wunsch in der neuen L 825 LED iHF umgesetzt. Selbstverständlich mit minimalem Energieverbrauch und 30-jähriger Lebensdauer der LED.

***What a concealed sensor does to make our iHF outdoor lighting range look really good.***

*Bringing out our iHF range in 2012, we have set new standards in design, lighting aesthetics and maximum efficiency outdoors. In particular because we are the world's first manufacturer that has managed to make the sensor completely invisible thanks to intelligent high-frequency technology. While providing maximum functionality: persons are detected equally well from any direction – and can be distinguished from small animals. So the efficient yet bright LED light only switches ON when it is really needed. And, with its modern design, cuts a fine figure on building walls. But some like it classic. Which is why we have catered to this preference in the new L 825 LED iHF. Needless to say with minimal energy consumption and a 30-year LED lifespan.*





**L825 LED iHF**

Außen klassisch. Innen Zukunft.  
Unsichtbar und perfekt.  
*Classic outside. Futuristic inside.  
Invisible and perfect.*

